

<<定本育儿百科>>

图书基本信息

书名：<<定本育儿百科>>

13位ISBN编号：9787508027692

10位ISBN编号：7508027698

出版时间：2002-9

出版时间：华夏出版社

作者：[日] 松田道雄

页数：934

译者：王少丽 主译

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

译者的话 1999年深秋，我到重庆去参加一次全国学术会议，与华夏出版社医学科学部主任陈玉琢先生不期而遇。

参加会议的还有一些日本学者，就一些学术问题大家进行了交流。

回到单位后不久，接到了陈先生邀请翻译《育儿百科》这都80多万字巨著的信函。

作为从事医学专业工作的女性，一位母亲，能在育儿方面作一些事情我感到很高兴，但同时我也感到了压力。

事情明摆着，一位刚刚辞世不久的饱经世纪沧桑的老人毕生心血的结晶，30多年采多次修订再版，在日本家喻户晓的一部名著，由我这样一个只养育过一个孩子，几乎没有经受过育儿方面的真正考验的人来主持承担翻译任务，其间的困难可想而知。

当真正地接触到这本书时，我切实感到了震撼。

松田道雄先生的人格魅力强烈地吸引了我。

他一遍又一遍地修改和充实《育儿百科》，把新的育儿经验和育儿理念不断地注入本书，尤其是他对东方民族的生理特点和风俗习惯的深入研究；对现代职业女性育儿方面遇到的问题所作的精辟分析；对传统育儿方法与现代育儿意识冲突的得当处理；对常见小儿疾病的处理方法通俗准确的讲述，使我一边读一边感叹：如果初为人母时，有这本书该多好啊！

那会少遭受多少担惊受怕的折磨呀！

孩子会少受多少不该受的委屈呀！

……松田老人的育儿理念中，有一点深深地打动了我。

他强调尊重孩子的选择权利，从饮食嗜好到技艺学习，主张依顺孩子的兴趣爱好，充分发挥孩子的天赋，这种充满人性、培养个性的主张，对于我们这些动辄纠正限制孩子，甚至包办代替的为人母、为人父者，不是一剂良药吗？

松田道雄先生1908年生于日本茨城县，1932年毕业于日本京都大学医学部，专业是小儿科学，卒于1998年6月。

一生主要著作有《我是婴儿》、《我两岁》、《老人和孩子》、《发挥你们的天赋》、《幸运的医生》、《日本知识分子的思想》等。

《育儿百科》于1967年11月初版，1980年9月全面修订后新版发行，1987年9月以《最新·育儿百科》之名发行，1999年3月以《定本·育儿百科》名称发行。

这次翻译的是1999年的《定本·育儿百科》。

与我共同翻译这部《定本·育儿百科》的还有6位分别在白求恩医科大学、长春中医学院、东北师范大学、北京中医药大学工作的同仁，7人中有5名博士，分别为儿科学博士、心理学博士、儿童学前教育学博士，另外2名是医学硕士。

年龄都在35岁至40岁之间，有6位孩子母亲，1位孩子父亲。

我们7人之中有5名是卫生部公派的世川医学奖学金归国留学生，两名是其他项目奖学金归国留学生，都有一段在日本学习生活的经历，也算是一种同窗之谊吧！

我们7个人的儿科临床和育儿经验加在一起也不见得能赶上松田道雄先生。

要把这部融进他毕生情感、体验、哲理的著作纤毫不爽地译成中文，传递给中国母亲们，实在不是一件轻松的事情。

尤其是日语有许多表达方式迥异于中文，可意会而不可言传之处，须仔细体察品味。

这方面我们虽然都有较长时间的口译、笔译经历，但在遣词造句上还是费了许多工夫，反复推敲，不敢懈怠。

当然，我们虽作了多方的努力，但还是有些不尽人意的地方，因此，还请母亲们和本书的读者能提出好的建议，以利于我们今后改进。

在本书的翻译过程中，得到了各方面专家的支持和帮助，在此深表感谢。

现在，厚厚的书稿即将付梓，感慨良多，惟愿中日两国人民世代友好，让受惠于这本《定本·育儿百科》的孩子们在和平的阳光下茁壮成长。

王少丽 2002年4月

<<定本育儿百科>>

内容概要

三四十年不断修订再版，累计销量近千万册，东南亚各国竞相翻译，最适合东方家庭培育东方宝贝！

涵盖孩子各年龄段在育儿时遇到的各方面问题，分为651个专题叙述，侧重育儿方法和育儿技巧，并编创了30节婴儿体操，描写细致入微，内容丰富，全面周到。

以孩子为本位，不以家长为本位：站在孩子立场指导父母科学育儿，尊重孩子个性，培养创造性，培育健壮的、身心健康的孩子。

以母亲为中心，不以医生为中心：以年龄段为纲，育儿时常见问题为目，各部分相对独立，并且以母亲育儿时常遇到的问题为题目及顺序编写，简单明了，父母只需阅读与孩子年龄相同部分的内容即可。

还在版式设计上进行创新，采用上、下双书眉，查阅十分方便，实用性强。

一册在手，育儿无忧。

本书从婴儿诞生前一直写到孩子上小学，共分651章。

以孩子的年龄段为单元划分，各部分相互独立，内容包括这个年龄段的孩子喂养方法，环境，异常情况，集体保育等，详细解答了育儿时遇到的各种问题，细致入微，全面周到，父母只需阅读孩子同年龄段的部分即可，使用方便，实用性强。

本书致力于梳理育儿理念，示人给婴儿爱而不仅仅是喂养；从孩子立场出发，尊重孩子、尊重孩子的选择。

这是松田老人育儿理念中最精华的部分。

松田老人强调站在孩子的立场上考虑问题，强调尊重孩子的选择权利；教育孩子，注重创造力的培养；以读者为中心，从父母的角度来考虑问题。

尤其是松田老人为了支援焦虑的母亲们，专门设立了“孩子的疾病”篇，更为重要。

孩子生了病看医生是理所当然的事，任何育儿书籍都不可能成为医生的代用品。

遗憾的是医生们太忙了，无暇向母亲们详细解说、解释病情。

“孩子的疾病”篇即担负起了替医生向病人说明病情这一角色，这样使患儿父母在理解了病情的基础上接受治疗，避免了以病患无知为前提的盲目治疗，也避免了从医院经营的角度出发无视患者立场、漠视患者痛苦的治疗。

另外，曾经有读者问，这本书是定本育儿百科吗？

还是只是育儿百科？

为什么封面上没有“定本”两个字呢？

我们这里的这本书确实是定本育儿百科，是第三次，也就是最后一次的修订本，是最完整的那个版本。

有些印次封面上没有“定本”两个字，但是书脊上是有“定本”两个字的。

作者简介

松田道雄教授1908年生于日本茨城县，1932年毕业于日本京都大学医学部小儿科专业，卒于1998年6月。

一生主要著作有《我是婴儿》、《我两岁》、《老人和孩子》、《发挥你们的天赋》、《幸运的医生》、《日本知识分子的思想》等。

王少丽，女，中国吉林省人，生于1962年9月

书籍目录

婴儿诞生之前

- 1.能当好妈妈吗?
 - 2.常发生的失误
 - 3.什么样的药有危险
 - 4.遗传性疾病
 - 5.蜜月膀胱炎
 - 6.妊娠前保健
 - 7.何时就诊
 - 8.日常生活
 - 9.乳头内陷
 - 10.妊娠反应
 - 11.小小的变化
 - 12.大的异常
 - 13.妊娠期传染病
 - 14.有病妇女的妊娠
 - 15.超声波检查
 - 16.妊娠期禁忌
 - 17.回乡分娩
 - 18.什么时候住院好?
 - 19.预产期到了还不生怎么办?
 - 20.有工作的孕妇的分娩
 - 21.父亲的作用
 - 22.要孩子还是不要孩子
- 婴儿期的准备工作
- 23.婴儿的房间与环境
 - 24.婴儿床
 - 25.婴儿的寝具与枕头
 - 26.婴儿的衣服和尿布
 - 27.奶瓶(附婴儿出生需要准备的物品)
- 出生到生后一周
- 28.对做了爸爸的人说几句
- 第一周的婴儿
- 29.出生当天的婴儿
 - 30.从出生到生后1周
- 喂养方法
- 31.产后第一天的母亲
 - 32.喂初乳的意义
 - 33.提倡母乳喂养
 - 34.母乳喂养方法
 - 35.乳头破裂
 - 36.是不是母乳不足?
 - 37.母乳不足时的补救措施
 - 38.什么样的奶好?
 - 39.喂鲜牛奶不行吗?
 - 40.奶粉的调配方法

<<定本育儿百科>>

41.喂牛奶的方法
42.在家分娩后的授乳
43.产后母亲的身体
环境
异常情况
一周到半个月
半个月到一个月
一个月到两个月
两个月到三个月
三个月到四个月
四个月到五个月
五个月到六个月
六个月到七个月
七个月到八个月
八个月到九个月
九个月到十个月
十个月到十一个月
十一个月到满一周岁
一岁到一岁半
一岁半到两岁
两岁到三岁
三岁到四岁
四岁到五岁
五岁到六岁
上学的孩子
小儿疾病
后记
新版发行之际
最新版出版之际

章节摘录

书摘 上述个性出现的时候，不要马上考虑为疾病，可以认为：正常的婴儿，这一时期是不会患病的，当然没有治疗的必要。

另外，不提倡每天给婴儿量体温，每天抱几次婴儿贴贴脸颊，自然会感受到婴儿的体温。

这一时期还会发现，“足位”分娩的婴儿，在颈部的左侧或右侧，可以触到质硬的、活动的肿物，而且婴儿躺着的时候，颈部总是朝向一侧(见92斜颈)。

出院回家之后，婴儿有时会出现少量的眼眵，一侧较重，另一侧较轻或几乎没有，睫毛没有被粘上，白眼球也没有变红。

仔细观察，就会发现，靠近外眼角的部位，睫毛粘在眼球上，这就是轻度的倒睫，用消毒棉擦拭就可以了(见160出眼眵)。

不论是男婴还是女婴，有时都会出现乳房肿胀，中间有肿块，一按就会流出白色的乳汁，在2个月内会自然消退，所以不要去碰。

5-6个月的婴儿体操，与4个月到5个月提到的体操相同，但是各种运动的次数可稍微加些。

让婴儿练习站的运动时，如果婴儿的脚好像往前迈了，就应接着让婴儿向前走二三步。

婴儿体操做法请参照婴儿体操图。

很多母亲都想在婴儿过周岁生日前，好好地对婴儿进行一番排便方面的训练。

但是，一般婴儿能告诉大人排便是从1岁半到2岁。

即使是看准了婴儿小便的时间，婴儿尿到便盆中了，也不能说是婴儿能告诉大人排便了。

可能你常能听到婴儿在满1周岁前，能告诉大人大便这样的话吧，其实那不是真的能告诉母亲大便了。

大便硬的婴儿“嗯一、嗯一”地用劲，做着排便的准备，母亲发现了，就取下尿布把孩子放在便盆上了。

因为大便硬，需要一些时间才能排出来，可是母亲却把它解释为婴儿在忍着等便盆。

即使是这样的婴儿，如果吃多了或患感冒时，便的次数增多，也不再发出“嗯一、嗯一”声就便出来了，因而母亲也就来不及让他蹲便盆，不知不觉间婴儿就便在尿布上了。

因此，即使婴儿就要满周岁了，也不能急于对他进行排便训练。

并且在气温偏低的时候，尿的次数多，婴儿又讨厌换尿布，所以定时地让婴儿小便是近乎不可能的。

每天中能有两次用好便盆就算是成功的了。

虽然母亲很想让婴儿坐便盆，但是在寒冷的季节里，这也是做不到的。

因为便器的边儿很凉，所以婴儿不愿意坐，不能用强制的办法训练他做不喜欢做的事，这样婴儿会只要一看到便器，就会哭闹着抵抗。

在炎热的夏季，体内的水分以汗的形式排出，所以尿量减少，尿的次数也就减少了。

勤快的母亲每隔1小时或1个半小时，就把婴儿1次尿，也有时整天都不湿1块尿布。

但一般的婴儿，一让他蹲便盆，马上就打挺抵抗。

.....书摘134. 母乳喂养方法 (1)应尽早开始喂奶 经常会有人问，婴儿出生后多长时间开始母乳喂养?母婴刚刚度过一个艰辛的历程，都很疲劳，应稍作休息，休息时间长短各不相同。

恢复快的孩子仅过2小时，就哭着要奶，此时如母亲身体状况允许，应开始喂奶。

但某些婴儿过了12小时才想要奶，此时开始喂奶也不是不可以。

人生漫长，开始何必太急。

重要的是不能着急。

着急可使母乳分泌减少，乳头皲裂。

乳头皲裂时疼痛，使母乳喂养不能继续。

乳汁分泌好与不好不容易判断，外观乳房大者并不一定泌乳就好。

初产妇第1周大部分都是“母乳不足”，此期婴儿体重有所下降。

用精密的体重计称量母亲哺乳前后体重，可计算出泌乳量。

第1周每次泌乳量多在50毫升左右，2周后分泌70~80毫升。

<<定本育儿百科>>

(2)促进乳汁分泌的方法 促进乳房泌乳的最好方法是让婴儿用力吸奶。

所有的母亲都不是一开始就能分泌很多的乳汁，多是在婴儿吸奶的过程中，逐渐增多。婴儿吸吮能力很弱时(未成熟儿)，可让别的孩子或对育儿热心的爸爸吸吮刺激乳房，这也是促进乳汁分泌的方法之一。

产后第三四天，乳房明显发胀变硬，这是泌乳的前兆。这个时期乳房中某些部位可形成硬结，但这不是乳腺炎。此时可让按摩师做乳房按摩，同时用温度适宜的湿毛巾热敷，每次2~3分钟。然后，避开硬结，从其周围向乳头方向轻揉5~10分钟。按摩时主要用拇指和食指指腹按压乳房，手法要像制作肉丸一样。力度要适当，不能让产妇产生疼痛的感觉，闲为疼痛可抑制乳汁分泌。按摩师给产妇按摩可使其元气恢复，情绪稳定，泌乳增加。对产妇来说，足够的睡眠是非常重要的。这个时期乳汁分泌不多也不必担心。

(3)喂奶时间不必固定 多数产院的护士会告诉要回家的母亲每3小时喂1次奶，但不要认为喂奶时间不规则将使婴儿长大后变成没出息的人。因为母亲每次分泌的母乳量并非总是一样的，而且哺乳初期婴儿吃奶的方式也不是固定不变，所以，每次进入婴儿胃中的乳量并不相同。其次，婴儿因饥饿而哭闹的时间也不相同，有时为1小时，有时为3小时，这是很自然的事情。生后1个月内，白天不妨2小时喂1次奶。在人们不懂得用牛奶喂养的时代，我们祖先就是每2小时给婴儿喂1次奶，故很早以前出版的育儿书中记载，婴儿2个月前应每2小时给1次奶。

如果母亲的奶量逐渐增多，婴儿的胃中也能存食了，1个月后婴儿吃奶的时间自然而然会延长到3个小时1次。

当然夜里也应该喂奶，生后1个月内，婴儿至少醒来两次要奶吃，此时一定要满足其要求。

(4)婴儿一哭就喂奶好吗？喂奶次数及间隔时间不固定，不等于说婴儿一哭就给他喂奶。

如因尿布湿了不舒服而啼哭时，只要换了尿布，孩子可能就不哭了。

此外，有特别爱哭的小孩，就是肚子不饿也哭。

这样的孩子只要抱抱即可使哭闹停止。

这可能会养成要人抱的毛病(见100养成抱的毛病)，但如果没有其他方法使其哭闹停止的话，与其让婴儿哭着，还不如抱起来为好。

除上述两种情况外，生后1周左右的婴儿如果哭闹，一般只能考虑是肚子饿了。

此时婴儿一哭就给喂奶，而不必担心喂多了，因为母乳的量不可能使婴儿过食。

如果母乳的量的确很多，小孩儿也就不会老是哭闹不安。

如果母乳很充足，婴儿一哭就给喂奶，实际上是很自然的事情。

吃奶的时间和量应让婴儿自己来决定。

婴儿肚子饿了就会睁开眼睛哭叫，肚子饱了又会安静入睡。

这比起那种不管婴儿睡得多么香甜，只要到了3个小时就一定要把婴儿抱起来弄醒喂奶的“规律性哺乳”要好得多。

如果母乳充足，婴儿的胃能存住食，生后1周的孩子也可以每天只喂5次奶。

婴儿一哭就给喂奶，在母乳不十分充足时，存在两个问题。

其一，如果每隔1小时或1.5小时喂1次奶的话，母亲不能好好休息。

母亲心神不定、忙忙碌碌，会导致泌乳不足。

奶量不足，婴儿吃的奶就少，肚子饿得快，就会引起啼哭，这样就形成了恶性循环。

其二，过度频繁地让婴儿吃奶(每日10次以上)，可使乳头破裂，最终因疼痛而导致授乳不能继续。

母乳的确不足的母亲大多因为上述两种原因而改喂牛奶。

但母乳充足的母亲也有的在生产后两周内，不得不停止给婴儿喂奶的情况。

这主要出现在乳头出现小的裂口时。

<<定本育儿百科>>

这时不要婴儿一哭就喂奶，可先喂30~50毫升加糖的温开水(100毫升水加5克糖)，让婴儿多坚持一会儿。
这样可使两次喂奶的间隔时间达到2个小时以上。

间隔超过两个小时后喂1次奶，如果婴儿每隔20分钟或30分钟就哭1次，即使抱起来也哭闹不止，并且总是这样，甚至夜里也哭个不停。

几乎不怎么睡觉，这也许是真正的母乳量不足。

但在生后两周内，母乳稍缺一点也无关紧要。

母亲可在婴儿生后第15天称一称体重，只要比出生时增加了200克就可以算作泌乳正常。

如果此时的体重与婴儿刚出生后相同，则应加用牛奶(并不是换成牛奶)。

啼哭是婴儿惟一的表达思想的方式。

婴儿啼哭时，尽早做出应答可使其获得一种安全感，这是不使婴儿长时间哭闹的办法之一。

无论婴儿怎么哭都置之不理的话，啼哭就会变成愤怒的表现。

有报道说，如果让婴儿啼哭1分半钟以上不加以理睬，则哭闹的时间可延长10倍。

(5)母乳喂养方法 母亲应采用最舒服的体位抱着婴儿。

剖腹产或会阴切开者卧位时舒适，此时可躺着给婴儿喂奶。

不管采用什么体位，母亲喂奶都应看着婴儿的表情。

初次给婴儿喂奶的母亲共同的特点是，为了便于婴儿含住乳头，只将乳头塞进婴儿嘴里。

用母乳喂养过两三个孩子的母亲却大都不这样做，她们不仅把乳头塞进婴儿嘴里，连乳头下面的乳晕部也都塞入嘴中，把婴儿的嘴塞得满满的。

从两侧观察，好像婴儿不是在用舌头吸吮，而是用两颊在吸吮。

所以要想把婴儿的嘴塞满，母亲不能只把乳头塞入嘴里，同时还必须用手指夹住乳房的前部，在婴儿张嘴时，把乳房深深地放入婴儿口中。

因为母亲要用手指夹住乳房，所以喂奶前应将手洗净。

既可用酒精棉球消毒，也可用热毛巾将手擦干净。

这个时期母亲一般不能入浴，所以也可用毛巾擦洗乳房。

到了能洗澡的时候，乳房也就不需要每次都消毒了，而且不要用酒精或消毒剂浸湿的脱脂棉用力擦洗，不然容易使乳头受伤破裂。

一般母亲可盘腿坐着或坐在椅子上给婴儿喂奶。

婴儿在3个月前采用过去所采用卧位哺乳方式是不安全的。

这是因为婴儿吸吮母亲乳房时，母亲会感到很舒适，一旦迷迷糊糊睡着了的话，乳房就有可能堵住婴儿的鼻或嘴，造成婴儿窒息。

婴儿4个月以后，才会出现抵抗动作，而使母亲醒来。

.....

后记

本书力求站在孩子的立场上考虑育儿问题。

孩子的成长是个自然的生理过程，有其自身的规律。

与风土有着密切关系的民族，在长期的生活中，经过实践不断修正错误，逐步适应了自然规律。

适合于日本民族的育儿方法，就建立在日本民族的风俗习惯的基础上。

此外，文明时而缓慢时而急剧地改变着人们的生活，战后的日本如同是“第二次维新”，改变了了日本民族的生活方式，这大大加速了孩子们的成长。

男一方面，这种“第二次维新”也改变了日本家庭中人与人之间的关系。

大家族消失了，取而代之的是以夫妻意志营造的核心家庭。

与战前相比，妻子自由多了。

但这种自由必然也付出了它的代价，妻子失去了从婆婆那里学习传统的风俗式的育儿方法的机会。

刚刚成为母亲的妻子，虽然没有任何育儿经验，也必须面对孩子，并承担做母亲的责任，这是日本民族未曾有过的经历。

母亲们在日本的现代化进程中，虽然备感困惑，而育儿指导工作者，却很少给予他们以帮助。

这些育儿指导工作者们，在这种现代化的进程中也都自生自灭了。

任何国家都是一样，育儿的指导由医生掌握着主动权，而他们总是在育儿失败时才粉墨登场。

写育儿书的是医生。

然而，在对母亲们起着决定作用的医生的头脑中，还残留着明治维新时代的烙印。

在人们的观念中还残存着文明是从西方传入的、是天皇用以启蒙百姓的工具这种思想，这是因为培养医生的医科大学与明治的官僚政府息息相关，就像日本虽然已进入了“第二次维新”，而日本政府还不能从德国式官僚制度中摆脱出来一样，日本的医生们也还以其学阀的形式残留着官僚思想。

战后，培养日本医师的大学，因为不能像以前那样从官僚政府那里获得财力支持，其研究经费不得不仰仗药品厂商及乳制品公司的赞助，这就大大降低了医生们的地位。

为了卖商品而无视孩子自然成长的各种企图，压抑了以科学的态度进行的批评。

如果说明治、大正的育儿指导是号召人们顺应天皇期待的那种秩序的话，现在的育儿指导则是号召人们与药品厂家、乳制品公司“共存共荣”。

这一点突出地表现在保健所发给母亲们的、由厂家署名的宣传手册上。

把外国的也就是美国的文明从上到下地灌输给母亲，这种明治时期的做法在今天的育儿指导中也还继续存在着。

这本书，我以为在内容方面维护了民族的个性，在做法上也从某些方面抵抗了外来的强势。

如果把立场放在孩子一边，就必须靠向与孩子最贴近的母亲。

为了尊重孩子的自然成长，必须尽可能地缩小对母亲指导的不自然情况。

所谓不自然，就是强行推销不必要商品的广告，就是对孩子进行不必要的注射“治疗”。

如果从孩子的立场、母亲的立场来考虑育儿，作为日本的母亲们经历了几千年才创造出来的传统的日本式育儿方法，从科学的角度来看还必须重新认识。

虽说是传统，但不必维护。

作为日本人，只要被这种风俗所束缚，在现在的文化水平摆脱不了的风俗，就不能无视并顺应这种受了扭曲的日本式育儿。

夫妇和孩子分别睡在不同房间里，这种适合于美国中产阶级的育儿方法与即便是在钢筋水泥建筑里母子也得睡在同一房间的日本式育儿方法，是有所不同的。

<<定本育儿百科>>

媒体关注与评论

译者的话1999年深秋，我到重庆去参加一次全国学术会议，与华夏出版社医学科学部主任陈玉琢先生不期而遇。

参加会议的还有一些日本学者，就一些学术问题大家进行了交流。

回到单位后不久，接到了陈先生邀请翻译《育儿百科》这都80多万字巨著的信函。

作为从事医学专业工作的女性，一位母亲，能在育儿方面作一些事情我感到很高兴，但同时我也感到了压力。

事情明摆着，一位刚刚辞世不久的饱经世纪沧桑的老人毕生心血的结晶，30多年采多次修订再版，在日本家喻户晓的一部名著，由我这样一个只养育过一个孩子，几乎没有经受过育儿方面的真正考验的人来主持承担翻译任务，其间的困难可想而知。

当真正地接触到这本书时，我切实感到了震撼。

松田道雄先生的人格魅力强烈地吸引了我。

他一遍又一遍地修改和充实《育儿百科》，把新的育儿经验和育儿理念不断地注入本书，尤其是他对东方民族的生理特点和风俗习惯的深入研究；对现代职业女性育儿方面遇到的问题所作的精辟分析；对传统育儿方法与现代育儿意识冲突的得当处理；对常见小儿疾病的处理方法通俗准确的讲述，使我一边读一边感叹：如果初为人母时，有这本书该多好啊！那会少遭受多少担惊受怕的折磨呀！孩子会少受多少不该受的委屈呀！……松田老人的育儿理念中，有一点深深地打动了我。

他强调尊重孩子的选择权利，从饮食嗜好到技艺学习，主张依顺孩子的兴趣爱好，充分发挥孩子的天赋，这种充满人性、培养个性的主张，对于我们这些动辄纠正限制孩子，甚至包办代替的为人母、为人父者，不是一剂良药吗？松田道雄先生1908年生于日本茨城县，1932年毕业于日本京都大学医学部，专业是小儿科学，卒于1998年6月。

一生主要著作有《我是婴儿》、《我两岁》、《老人和孩子》、《发挥你们的天赋》、《幸运的医生》、《日本知识分子的思想》等。

《育儿百科》于1967年11月初版，1980年9月全面修订后新版发行，1987年9月以《最新·育儿百科》之名发行，1999年3月以《定本·育儿百科》名称发行。

这次翻译的是1999年的《定本·育儿百科》。

与我共同翻译这部《定本·育儿百科》的还有6位分别在白求恩医科大学、长春中医学院、东北师范大学、北京中医药大学工作的同仁，7人中有5名博士，分别为儿科学博士、心理学博士、儿童学前教育学博士，另外2名是医学硕士。

年龄都在35岁至40岁之间，有6位孩子母亲，1位孩子父亲。

我们7人之中有5名是卫生部公派的世川医学奖学金归国留学生，两名是其他项目奖学金归国留学生，都有一段在日本学习生活的经历，也算是一种同窗之谊吧！我们7个人的儿科临床和育儿经验加在一起也不见得能赶上松田道雄先生。

要把这部融进他毕生情感、体验、哲理的著作纤毫不爽地译成中文，传递给中国母亲们，实在不是一件轻松的事情。

尤其是日语有许多表达方式迥异于中文，可意会而不可言传之处，须仔细体察品味。

这方面我们虽然都有较长时间的口译、笔译经历，但在遣词造句上还是费了许多工夫，反复推敲，不敢懈怠。

当然，我们虽作了多方的努力，但还是有些不尽人意的地方，因此，还请母亲们和本书的读者能提出好的建议，以利于我们今后改进。

在本书的翻译过程中，得到了各方面专家的支持和帮助，在此深表感谢。

现在，厚厚的书稿即将付梓，感慨良多，惟愿中日两国人民世代友好，让受惠于这本《定本·育儿百科》的孩子们在和平的阳光下茁壮成长。

王少丽2002年4月

编辑推荐

《定本育儿百科》一书在日本是一本家喻户晓的名著，被普遍作为礼物赠送给准妈妈和年轻的父母，读者已逾百万人。

在泰国、韩国、中国等东方国家也被翻译出版。

据不完全统计，自它面世以来，拥有的读者已逾千万。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>